ovesco
innovation in scope

Nouveau: Anneau bleu pour une meilleure vérification visuelle de la mise en place du clip

FTRD® System

Full-Thickness Resection Device* pour l'endoscopie souple

* Système de résection pleine épaisseur

Le FTRD® System permet de procéder à la résection endoscopique pleine épaisseur (EFTR) de lésions et au prélèvement de tissus à des fins diagnostiques dans le côlon et dans le rectum (colonic FTRD®/diagnostic FTRD®) ou dans l'estomac et le duodénum gastroduodenal FTRD®). Il offre :

- Méthode transluminale et mini-invasive
- Énlargissement du spectre des techniques de résection[1]
- Amélioration des diagnostiques histologiques[2]
- Kit complet pour le procédé de résection endoscopique pleine épaisseur

FTRD® System

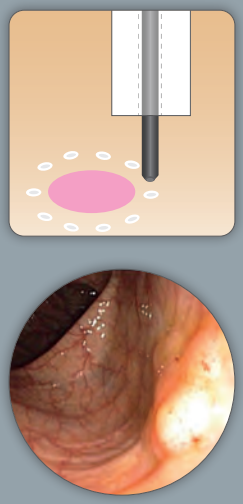
Full-Thickness Resection Device* pour l'endoscopie souple

Basé sur le OTSC® System connu, il permet l'ablation de lésions appropriées et l'inclusion de l'ensemble des épaisseurs de paroi, jusqu'à la séreuse. La conception du FTRD® System garantit que la transsection de la paroi des organes ne puisse se faire que la région cible ait été correctement suturée. Par conséquent, la lumière de l'organe n'est pas élargie pendant l'intervention.

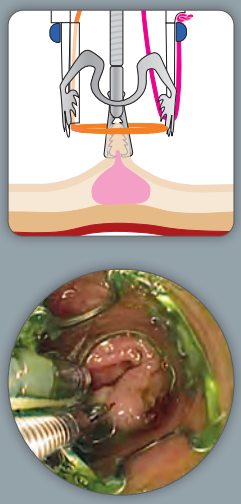
Le capuchon d'application FTRD® est monté sur la pointe de l'endoscope, l'anse étant à l'extérieur de l'endoscope, protégée par la housse d'endoscope. Tourner la manivelle pour tendre le fil et déployer le clip. L'anneau bleu permet de vérifier visuellement la mise en place du clip. Ensuite, sectionner le tissu au-dessus du clip à l'aide de l'anse HF.

Utilisation

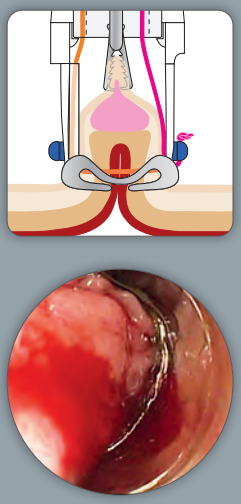
Résection endoscopique pleine épaisseur



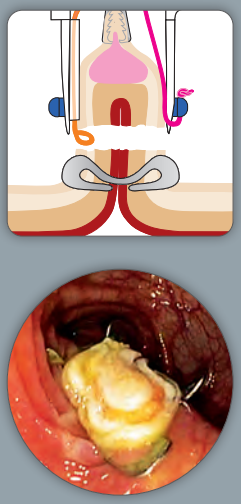
Marquer la lésion avec le FTRD® Marking Probe.



Saisir et rétracter la lésion avec le FTRD® Grasper.



S'assurer que la lésion se trouve entièrement dans le capuchon d'application FTRD® et déployer le clip au moyen de la manivelle.



Fermer l'anse et réséquer le tissu, extraire le tissu réséqué, évaluer le point de résection.

Récidive d'adénome à base large (absence de soulèvement, non-lifting) dans le côlon descendant, source : Prof. K. Caca, Klinikum Ludwigsburg, Allemagne

1 Schmidt A, Beyna T, Schumacher B, Meining A, Richter-Schrag HJ, Messmann H, et al. Colonoscopic full-thickness resection using an over-the-scope device: a prospective multicentre study in various indications. Gut 2018 Jul;67(7):1280-1289.

2 Meier B, Stritzke B, Kuellmer A, et al. Efficacy and safety of endoscopic full-thickness resection in the colorectum: Results from the German colonic FTRD® registry. Am J Gastroenterol 2020; 115(12):1998-2006.

* Système de résection pleine épaisseur

FTRD®
GASTRODUODENAL

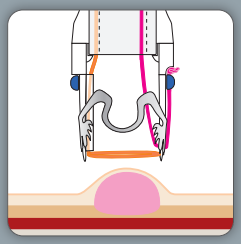
Le gastroduodenal FTRD® est un FTRD® System plus compact destiné au prélèvement de tissus à des fins diagnostiques, à la résection pleine épaisseur ou profondeur notamment dans l'estomac et dans le duodénum.

Pour plus de sécurité et d'aisance dans l'introduction du système dans le tractus gastro-intestinal (passage de l'œsophage/du pylore), le gastroduodenal FTRD® est livré avec un ballon d'introduction et un fil de guidage. Le clip du gastroduodenal FTRD® a été spécialement modifié pour l'utilisation dans le duodénum et dans l'estomac.

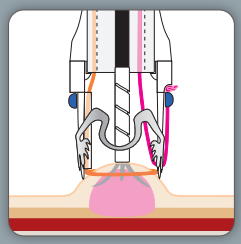
Le gastroduodenal FTRD® peut être utilisé pour les lésions suivantes :
- Adénomes sans soulèvement non prétraités
- Récidives d'adénomes sans soulèvement
- Petites tumeurs sous-épithéliales
- Carcinomes de stade précoce

En cas de lésion sous-muqueuse (notamment en cas de GIST), l'utilisation de l'ancre en remplacement de la pince peut constituer une bonne alternative.

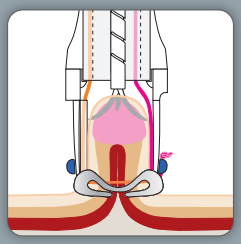
Résection endoscopique pleine épaisseur dans l'estomac

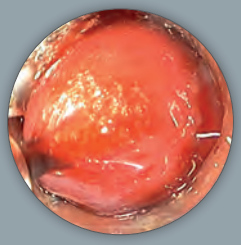


Marquer et cibler la lésion avec le FTRD®.

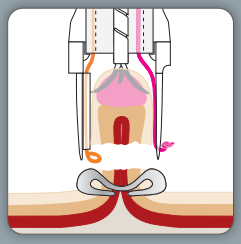


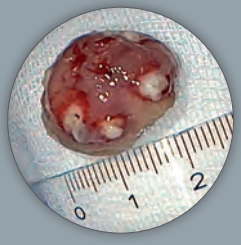
Saisir et rétracter la lésion avec l'ancre.





Appliquer le clip et procéder à la résection.





Tissu réséqué en pleine épaisseur dans l'estomac, 2 cm.

GIST de l'estomac, source : Prof. A. Schmidt, Universitätsklinikum Freiburg, Allemagne

FTRD®
DIAGNOSTIC

ovesco

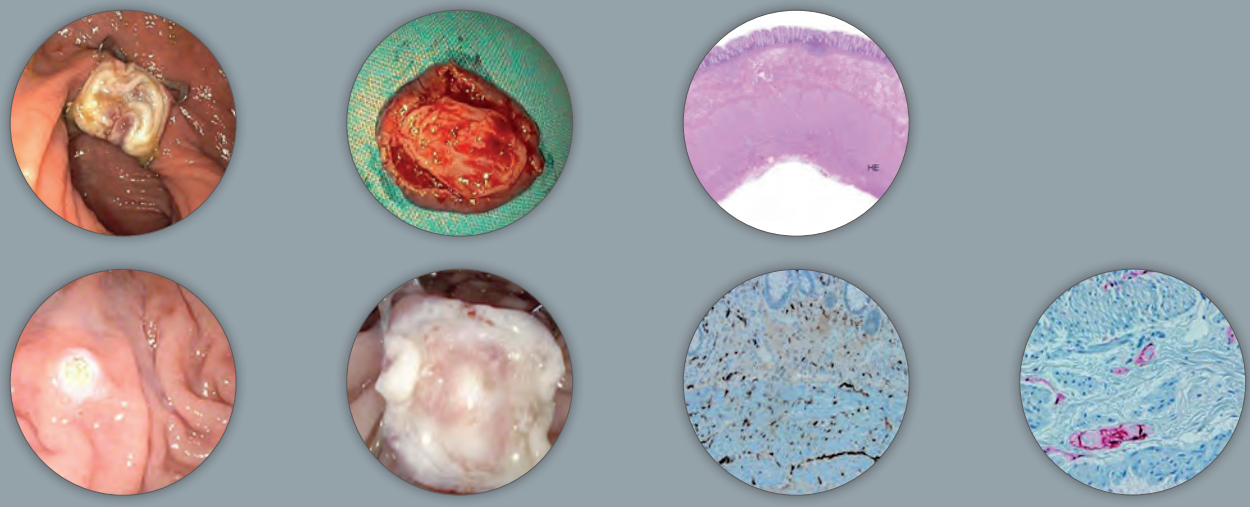
Le diagnostic FTRD® est un FTRD® System plus compact pour la biopsie pleine épaisseur à des fins diagnostiques dans le côlon et dans le rectum.

Il convient pour les prélèvements tissulaires en cas de pathologies fonctionnelles de la paroi du côlon, par ex. des examens neuro-gastroentérologiques. Les biopsies pleine épaisseur permettent une représentation histologique exacte des plexus nerveux entériques et peuvent fournir des informations importantes pour le diagnostic des troubles de la motilité.

Les biopsies pleine épaisseur trouvent notamment leur application dans les cas de :

- Hypoganglionoses et aganglionoses (par ex. maladie de Hirschsprung)
- Ganglionites entériques
- Neuropathies et myopathies viscérales (par ex. en cas de constipation chronique)
- Amylose gastro-intestinale
- Maladies neurologiques avec manifestation entérale (par ex. maladie de Parkinson)

Biopsie pleine épaisseur diagnostique dans le côlon



Rangée supérieure : EFTR diagnostique pour l'exclusion d'un trouble neurodégénératif primaire de la motilité.[1]
Rangée inférieure : EFTR pour le diagnostic de la maladie de Hirschsprung.[2]

1 Source : Prof. P. Bauerfeind, Stadtspital Triemli, Zurich, Suisse
2 Source : Dr. A. Martínez-Alcalá, Centro de Innovaciones Digestivas Martínez-Alcalá, Seville, Espagne

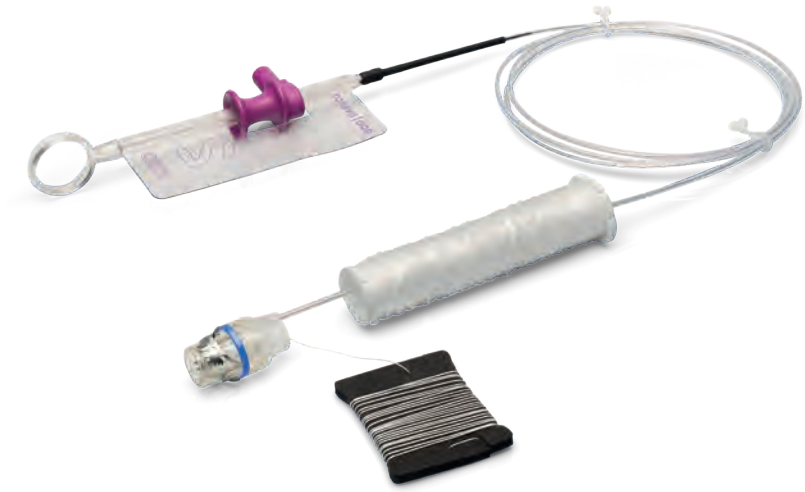
FTRD®
COLONIC

ovesco

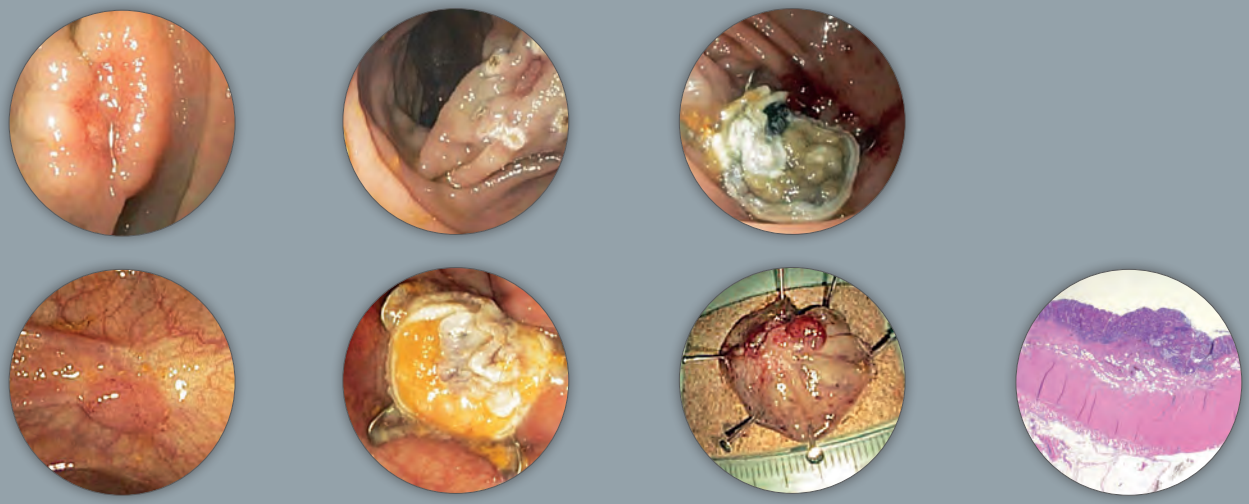
Le colonic FTRD® est un instrument pour endoscopie souple, destiné à l'excision pleine épaisseur et au prélèvement de tissus à des fins diagnostiques par résection de lésions appropriées dans le côlon et le rectum.

Le colonic FTRD® peut être utilisé pour les lésions suivantes :

- Adénomes sans soulèvement non prétraités
- Récidives d'adénomes sans soulèvement
- Adénomes au niveau de l'orifice de l'appendice
- Adénomes sur/dans les diverticules
- Petites tumeurs sous-épithéliales
- Carcinomes de stade précoce



Résection endoscopique pleine épaisseur dans le côlon



Rangée supérieure : nouvelle résection après une polypectomie incomplète dans le côlon descendant (carcinome précoce).
Rangée inférieure : résection d'une récidive d'adénome (HGIEN) dans le côlon descendant en cas d'absence de soulèvement (non-lifting sign).

Source : Prof. K. Caca, Klinikum Ludwigsburg, Allemagne

FTRD® System

Détails et contenu de la livraison

Les kit FTRD® Set correspondants (colonic, diagnostic, gastroduodenal) sont fournis comme kits de procédure et se composent des éléments suivants :

- Capuchon d'application FTRD® équipé d'un clip préchargé et d'un fil
- Anse intégrée à l'extrémité distale du capuchon d'application
- Manivelle FTRD®
- Attrape-fil
- Housse d'endoscope avec ruban adhésif pour la fixation
- FTRD® Marking Probe
- FTRD® Grasper
- Ballon d'introduction (uniquement gastroduodenal FTRD®)
- Fil de guidage (uniquement gastroduodenal FTRD®)

FTRD® MARKING PROBE

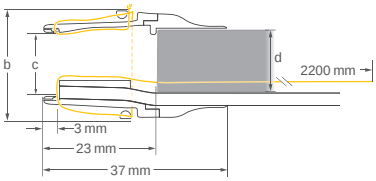
La sonde de coagulation HF dédiée à l'application de points de repère afin de marquer la lésion cible avant d'utiliser le FTRD® System. Le marquage permet de détecter la lésion plus facilement et de vérifier plus précisément l'intégralité de la résection.

FTRD® GRASPER

Pince de préhension du tissu de la région cible et de rétraction dans le capuchon d'application FTRD®. Le FTRD® Grasper peut également être commandé séparément (par lot de 5, réf. 200.73).

Variantes FTRD®

Variante FTRD®	colonic	diagnostic	gastroduodenal
Réf.	200.70	200.76	200.72
Ø de l'endoscope (d) [mm]	11,5 – 13,2	10,5 – 12,0	10,5 – 12,0
Ø ext. du capuchon (b) [mm]	21	19,5	19,5
Ø int. du capuchon (c) [mm]	13	12,1	12,1
Ø requis du canal opérateur [mm]	3,2	3,2	3,7



Aide à l'application

FTRD® prOVE CAP

Le FTRD® prOVE Cap est un capuchon qui correspond aux dimensions des capuchons correspondants des kits FTRD® Set afin de vérifier la possibilité d'utiliser le FTRD® Set au préalable. Le FTRD® prOVE Cap n'est pas compris dans les différents FTRD® Set. (2 pièces/paquet ; colonic FTRD® prOVE Cap réf. 200.71 ; gastroduodenal FTRD® prOVE Cap réf. 200.77)

OTSC® ANCHOR

Pour une meilleure mobilisation du tissu en cas de détection d'une particularité sous-muqueuse (surtout dans l'estomac), l'OTSC® Anchor 220tt peut constituer une solution alternative (non compris dans le kit de procédure).

La société **Ovesco Endoscopy AG** est spécialisée dans la fabrication de produits médicaux destinés à l'endoscopie souple, à la chirurgie endoluminale et au diagnostic télémétrique. Ovesco développe, produit et commercialise des produits innovants pour la détection et le traitement des maladies du système digestif. Les produits Ovesco sont réputés pour leur efficacité et leur utilisation pratique.

ovesco

Gefördert durch:

Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages*

*Parrainé par : Ministère fédéral allemand de l'Économie et de l'Énergie sur décision du Bundestag allemand

Ovesco Endoscopy France SAS
99 avenue du 12 Février 1934
92240 MALAKOFF
France

Téléphone +33 (0) 14 61 29 058
Fax +33 (0) 14 14 85 224
E-mail order@ovesco.fr

Ovesco Endoscopy AG
Friedrich-Miescher-Strasse 9
72076 Tuebingen
Allemagne

Téléphone +49 7071 96528-160
Fax +49 7071 96528-260
E-mail service@ovesco.com

Scannez ce code QR pour plus d'informations sur le dispositif.

www.ovesco.com

CE 0297

French version 11 | 2025-06-12